

Корнева З.Ф. Наглядность при современном обучении иностранным языкам. //Материалы Международной научно-практической конференции **Современное языковое образование в контексте международных интеграционных процессов: состояние и перспективы**: МГЛУ, 17-18 декабря 2015, Минск

Корнева З.Ф. (Минск)

НАГЛЯДНОСТЬ ПРИ СОВРЕМЕННОМ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Главной целью обучения иностранным языкам в вузе является владение иностранным языком, который служит для формирования и формулирования мыслей по своей специальности. Возросшие международные связи требуют умения говорить на иностранном языке и понимать иноязычную устную речь.

При овладении иностранным языком представляется целесообразным использование предметно-зрительной динамической наглядности, развивающей ситуативную речь, что необходимо для становления речи в целом, и, в частности, для овладения предикацией суждений (глаголами действий). Предикативные высказывания «начинаются с того этапа развития речи ребенка, на котором она состоит из одного слова» [1]. В таком случае слово играет роль подлежащего, а действие, ситуация заменяет сказуемое. На то, что глаголы усваиваются позже существительных, указывает и преимущественное нарушение предикативных компонентов речи, в то время как номинативные компоненты речи остаются относительно сохранными [2]. Слово-название, благодаря речевому опыту, быстрее всплывает в сознании, чем другие слова. Установлено также, что первое слово наиболее свободно в контексте фразы [3]. Владение на уровне слова недостаточно для общения на этом языке.

Выбор глагола представляет наибольшую трудность, так как именно на него падает основная нагрузка в организации синтаксического единства фразы. Упражнения в иноязычной речи на основе средств динамической наглядности ведет к увеличению удельного веса правильных названий, к частично-переводному и беспереvodному владению иностранным языком. Увеличение в речи количества глаголов действия, упрочение связей, лежащих в основе формирования фразовых речевых навыков, является следствием использования динамической наглядности в процессе развития речи на иностранном языке.

В процессе учебного общения речепроизводство может опираться на внешнюю предметно-слуховую наглядность, дополненную в сознании соответствующими зрительными представлениями. Исследования показали, что зрительная стимуляция способствует первоначальному осознанию и определению действия, а слуховая – объекта [4]. В процессе называния на иностранном языке предметов и ситуаций, воспринимаемых с помощью различных органов чувств, происходит становление и упрочение тех связей, которые лежат в основе полноценного владения языком.

Доказано, что в каждый момент времени количество поступающей информации ограничивается самим говорящим. Имеющаяся информация

извлекается из памяти с переменной скоростью. При высоких уровнях нагрузки это является причиной ухудшения результатов, а успешность выполнения заданий, при повышенном уровне активации, повышается до определенной критической величины, после чего повышение уровня активации ведет к росту количества ошибок.

Поиск необходимой грамматической структуры невозможен без прочного удержания в памяти программы высказывания. Иногда же недостаточно только удержания программы, но необходим и ее пересмотр. Невозможность его организации может объясняться некоторая неадекватность в употреблении времен и в согласовании, хотя это и не приводит к искажению смысла. Это вызвано неспособностью учащихся к перефразированию, что очевидно, во многом зависит от процессов прогнозирования и сличения реально поступившей ситуации с прогнозируемой. От совершенства вероятностного прогнозирования зависит своевременность обеспечения необходимой реакции. Число потенциальных связей, в которые могут вступать слова иностранного языка, значительно увеличивается, что ведет к улучшению временных характеристик речи.

В зависимости от степени сформированности речевых навыков образуются более сложные фразовые структуры. Наполненность структур иноязычной фразы разнообразной лексикой свидетельствует об упроченных и сформированных навыках переноса. Все это достигается благодаря высокому уровню развития соответствующих психических функций. Появление многокомпонентных структур можно объяснить навыками быстрого переключения внимания. Это становится возможным благодаря способности к освобождению оперативной памяти.

В зависимости от степени сформированности и автоматизации крупные оперативные единицы занимают место элементарных. Внешние факторы (организация материала, динамическая наглядность) играют существенную роль. Внутренние факторы зависят в основном от прошлого опыта.

Скорость говорения учащихся значительно сокращается из-за времени пауз, в которых находит свое отражение трудность выразить суждение на иностранном языке. Большую роль в появлении и расстановке пауз имеет смысловое членение фразы. Оно находит свое отражение не только в интонации, но и в расстановке пауз. По количеству и длительности пауз можно судить и о степени участия родного языка в иноязычном говорении.

С ростом объема речевого материала общее время пауз имеет тенденцию к увеличению, но локализация их становится более определенной и естественной. При значительно возросшем владении языком существенно сокращается паузация в речи, вызванная затруднениями при выражении суждений.

Особенно часто вызывают затруднения поиски формулировок, которые служат для обеспечения единства фразы и способствуют последовательному развертыванию действия. Для выражения зависимости необходимо употребление определенного порядка слов, союзов, предлогов, что дает возможность, применяя только средства языка, выражать любые отношения в сложных конструкциях.

Служебные слова не что иное, как эксплицитное выражение типичных отношений. Известно, что в древних формах современных языков предпочтение отдавалось простым фразам, которые были включены в состав практического действия. Сложные конструкции – продукт более позднего развития. Употребление

их в речи на иностранном языке предполагает высокую степень развития речи у учащихся, которые развивают ее на основе динамической наглядности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ломов Б.Ф. Категория деятельности и общения в психологии / Б.Ф. Ломов // Вопросы философии. – 1979. – №8. – С.34-37.
2. Лурия А.Р. Высшие корковые функции человека и их нарушения при локальных поражениях мозга / А.Р. Лурия. – М.: МГУ, 1962. – 432с.
3. Ахутина Т.В. Нейролингвистический анализ динамической афазии / Т.В. Ахутина. – М.: МГУ, 1975. – 143с.
4. Корнева З.Ф. Развитие иноязычной устной речи средствами динамической предметной наглядности (на начальном этапе ее усвоения в языковом вузе): дис. ... канд. психол. наук : 19.00.07 / З.Ф. Корнева. – Минск, 1984. – 166 с.